

## EL FEMINISMO POLÍTICO DE MAGDA DONATO DE LOS AÑOS VEINTE

Laura Branciforte

(Universidad Carlos III de Madrid)

**Resumen:** Son muchos los perfiles que no se conocen, muchos los silenciados, muchos los “rescatados” y muchos los que quedan por conocer e investigar. Pese a que en este afán de dar voz a quienes no la tuvieron en su momento se corre el riesgo de que la búsqueda de la originalidad de la investigación sobrepase la necesidad del mismo conocimiento, presumo que en el caso del perfil de Magda Donato no sea así. Emprendo esta investigación con el espíritu de dar a conocer algunos aspectos de la vida de Magda Donato, una de estas mujeres que tuvo *voz y voto* en los años veinte y treinta del siglo XX, y que fue partícipe y artífice del feminismo social y político español de estas cruciales décadas.

**Palabras clave:** feminismo social, feminismo político, periodista, modernización, Unión de Mujeres de España, *La Tribuna*.

**Abstract:** Many subjects are unknown, others have been silenced, many other subjects have been “rescued” and others are waiting for being explored and investigated. Aside of the effort made in order to give voice to those people who didn’t get it in the past, there is the risk that the research of an original investigation could overtakes the necessity of the mere knowledge. The Magda Donato’s history is not that case. I hope it isn’t. The reason for which I decide to investigate her life is the wish to show some relevant aspects of her life as a protagonist of the social and political feminist movement in the crucial decades of the 20s and the 30s of the XX century. This is the moment in which she had *voice and vote*.

**Key words:** social feminism, political feminism, journalist, modernisation Unión de Mujeres de España, *La Tribuna*.

Magda Donato o más bien, Carmen Eva Nelken, su nombre de pila, fue una muy acreditada e reconocida periodista, traductora, dramaturga, narradora y actriz, autora de cuentos infantiles. Nació en Madrid a finales del siglo XIX, en 1898, y falleció en México en 1966, país en el que se instaló tras la Guerra Civil española como exiliada y donde murió tras haber sido galardonada con el premio a la mejor actriz por su interpretación de “Las sillas” de Eugène Ionesco.

Carmen Eva Nelken era, como es conocido, la hermana menor (tenían 4 años de diferencia) de la más conocida diputada Margarita Nelken *elegida* (en representación del PSOE), pero todavía *no electora*, por sufragio universal masculino por Badajoz en las cortes Constituyentes en 1931.

Las noticias que tenemos de Magda Donato de la bibliografía, describen, en su mayoría, su actividad como actriz y dramaturga en los años veinte y treinta<sup>1</sup>, como periodista y reportera en la II República<sup>2</sup> y en la Guerra Civil <sup>3</sup>y su exilio a México<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> MANGINI, S.: *Las modernas de Madrid*, Barcelona, Península, 2001.

<sup>2</sup> BERNARD, M.: *Magda Donato. Reportajes*, Sevilla, Renacimiento, 2009; id.: *Magda Donato. Como vive la mujer en España*, Sevilla, Arcibel ed., 2011.

<sup>3</sup> Durante la guerra en calidad de periodista colaboró con el Ministerio de Propaganda en Valencia y en Barcelona y publicó numerosas crónicas en la prensa. MANGINI, S.: *Las modernas de Madrid*, p. 189; MORENO SECO, M. “Republicanas y República en la Guerra Civil: encuentros y desencuentros” en

Nos referiremos a ella con el nombre de Magda Donato que fue el que ella escogió por el esfuerzo de distanciarse, como leemos en varias fuentes bibliográficas, de “una admiración obsesiva [de su madre] por su hermana mayor”<sup>5</sup>. Es singular que luego, como nos cuenta – Antonina Rodrigo – su hermana Margarita le pusiese el nombre de Magdalena, Magda, a la hija que le nació en 1915<sup>6</sup>.

Magda Donato constituirá, pues, la identidad escogida por Carmen Eva Nelken y que la acompañará en toda su trayectoria profesional y personal. La idea de seguir el perfil de Donato no responde a una curiosidad por conocer su trayectoria artística, por otro lado, muy atractiva y ampliamente estudiada por especialistas y a la cual haremos solo unas rápidas referencias. El propósito de este artículo es investigar la presencia, no suficientemente indagada, de Donato, en el ámbito del asociacionismo femenino y feminista de los años veinte.

Magda Donato fue actriz y dramaturga un “caso insólito dentro del teatro madrileño” y un “talento prodigioso” como comenta Shirley Mangini<sup>7</sup>. Su contribución en las iniciativas del

---

RAMOS, M<sup>a</sup> D. (ed.): “República y republicanas”, *Ayer, Revista de Historia Contemporánea*, n<sup>o</sup> 60, 2005, pp. 165-195, en versión digital p. 22.

<sup>4</sup> RODRIGO A.: *Mujer y exilio*, Madrid, Compañía Literaria, 1999.

<sup>5</sup> PRESTON, P.: *Palomas de guerra*, Barcelona, Mondadori, 2002, pp. 264-265.

<sup>6</sup> RODRIGO A.: *Mujer y exilio*, p. 39.

<sup>7</sup> MANGINI, S.: *Las modernas de Madrid*, p. 189.

teatro experimental a lado de figuras destacables del calibre de Cipriano Rivas Cherif, Margarita Xirgu, fue fundamental. Con Cipriano Rivas dieron vida al conocido proyecto del Teatro de la Escuela Nueva en 1921, y con él participó en otros proyectos teatrales, como fue el colectivo teatral renovador, el grupo Caracol. Su pasión por el teatro fue también sustentada y alimentada por el encuentro con el destacado ilustrador, escenógrafo y autor de textos infantiles, el ítalo-español Salvador Bartolozzi, con el cual compartió, pese a una relación “muy atormentada”, toda su vida<sup>8</sup>. Junto a él dio vida a una producción infantil innovadora en su carácter gráfico y educativo<sup>9</sup> que padeció, sucesivamente, la censura franquista<sup>10</sup>.

### **El feminismo socio-político de los años veinte: la UME.**

Antes de centrarme en los aspectos de la vida de Magda Donato anteriormente mencionados, me gustaría llevar a cabo unas consideraciones que servirán de introducción, y al mismo tiempo de

---

<sup>8</sup> BERNARD, M.: *Magda Donato. Reportajes*, p. 15-16.

<sup>9</sup> HERNANDO, C.V. (ed.): *Magda Donato, Pipo y Pipa y el lobo tragalotodo; Pinocho en el país de los cuentos*, Madrid, Publicación de la Asociación de Directores de Escena de España, 2000.

<sup>10</sup> Expedientes de censura cotejados en el Archivo del Administración de Alcalá de Henares.

adelanto de las conclusiones, sobre el porqué de esta elección de Donato en un monográfico dedicado a la “Acción social e identidades políticas de las mujeres en la primera mitad del siglo XX”.

De entrada la elección se debe a que fue una mujer política y profesionalmente muy activa en la primera mitad del siglo veinte y una mujer comprometida sobre todo en esta década con el feminismo español e internacional; activa en el asociacionismo femenino, y, finalmente, expresión a través de su afirmación profesional de un perfil emancipado y moderno y seguramente modernizador de sus tiempos.

La década de los veinte tuvo un significado movilizador por lo que respecta a la acción socio-política de las mujeres y a la proliferación de un diversificado asociacionismo femenino, ampliamente estudiado y conocido en la bibliografía española. No se retoma, por lo tanto, el tema del asociacionismo sino que veremos cómo este perfil es una ejemplificación de lo que creo es difícil de separar a principios de siglo veinte y que es la categorización dual del feminismo entre social y político<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> BRANCIFORTE, L.: “Reflexiones sobre la acción socio-política de las mujeres en la España del primer tercio del siglo veinte” en VILLACORTA Francisco et alii (ed.): *Modernización no democrática: Estado y actores sociales*, Madrid, Biblioteca Nueva, en prensa.

La difusión de un fuerte y diferenciado componente asociacionista en los años veinte fue el reflejo, a su vez, de la afirmación de las múltiples identidades políticas femeninas y feministas que compartieron o enfrentaron discursos y posturas.

La Asociación Nacional de Mujeres Españolas (ANME)<sup>12</sup> fue el crisol de muy diversas tendencias del feminismo español y la mencionamos porque fue expresión de aquel feminismo con el cual se enfrentará Magda Donato desde las columnas de *La Tribuna* y desde su adscripción a la Unión de Mujeres de España (UME).

Se conoce que Nelken empieza a “militar” en el asociacionismo femenino cuando se adhiere a la mencionada Unión de Mujeres de España, organización que en paralelo a la ANME es fundada en Madrid por Lilly Rose de Cabrera Schenrich, más conocida como la marquesa del Ter, el 24 de diciembre de 1918 “si bien no fue reconocida legalmente hasta el 25 de junio de 1919<sup>13</sup>.

---

<sup>12</sup>La ANME la integraban un grupo heterogéneo de mujeres de clase medio alta, maestras, escritoras y esposas de profesionales en el que enseguida destacarán Consuelo González Ramos (a) *Celsia Regis*, Isabel Oyarzabal, Clara Campoamor, Elisa Soriano, María de Maeztu, Julia Peguero y Victoria Kent.

<sup>13</sup> DEL MORAL Marta: *Acción colectiva femenina en Madrid (1909-1931)*, Universidad de Santiago, Publicacións da Cátedra Juana de Vega, 2012, p. 295.

Tuvo su domicilio social en una de las viviendas<sup>14</sup> de su presidenta (Echegaray 5, 1º izquierda)<sup>15</sup>.

El día 22 la UME tuvo su acto inaugural, la marquesa del Terlo presidía dando la bienvenida con estas palabras a la que denominaba la “oficina de actividad femenina para la conquista de nuestros derechos [...] la casa social donde todos son propietarios sin exclusivismo y colonos sin dueño”<sup>16</sup>.

La UME defendía y luchaba por el sufragio y apostó por una postura interclasista y aconfesional, de matiz más izquierdista y cercana al PSOE como relata Fagoaga<sup>17</sup>. Su “objetivo primordial [era] obtener mejoras sociales en beneficio de la mujer y acoger en su seno a todas las individualidades sin exclusión ni preferencia alguna”, “crear y formar una nueva conciencia femenina” a través

---

<sup>14</sup> Dado que residía junto con el marido Ramón Cabrera en la calle Almagro 25, también sede informal de reunión de la UME. LIZARRAGA VIZCARRA, I.: *Cándida*, La Rioja, Editorial Buscarini, 2012, p. 55.

<sup>15</sup> DEL MORAL, M.: *Acción colectiva femenina en Madrid...*, p. 296; “La Unión de las Mujeres de España”. Inauguración del Domicilio social, *ABC*, 28-VI-1919, p.8. Según Antonina Rodrigo cuyas informaciones se basan en los datos de Victoria Priego fue fundada en 1916 y su domicilio residía en la calle Zorilla. RODRIGO, A.: *María Lejárrega una mujer en la sombra*, Madrid, Algaba, 2005, p. 269, nota 20.

<sup>16</sup> “La Unión de las Mujeres de España”. Inauguración del Domicio social, *ABC*, 28, *ABC*, 28-VI-1919, p. 8.

<sup>17</sup> FAGOAGA, C.: *La voz y el voto de las mujeres. El sufragismo en España 1877-1931*, Icaria, Barcelona, 1985, 139-141.

de lo que fue una de las actividades de la UME: “dar conferencias públicas y gratuitas”<sup>18</sup>.

La postura interclasista la alejaba de las posiciones más conservadoras de la ANME, como también, por razones contrarias, del sector del asociacionismo femenino socialista, de la Agrupación Femenina Socialista de Madrid (AFSM). Marta del Moral, sin embargo, señala la presencia de una relación “estrecha” entre la UME y un sector de la AFSM, –que llegaba además de la mano de personalidades tan destacadas como fue el caso de Carmen de Burgos que pertenecía a la UME– pese a que en otros sectores de la misma AFSM sus afiliadas levantaban denuncias a las mujeres simpatizante con la UME<sup>19</sup>.

A pesar de que la UME, apostaba por la “cooperación interclasista” y de su posición declaradamente burgués, ni la UME ni la ANME, ni otras expresiones del asociacionismo femenino de principios del siglo XX, se pueden considerar como un bloque homogéneo en la extracción social de sus afiliadas ni en sus ideas hacia el rol público y político de las mujeres.

---

<sup>18</sup> PRIEGO V.: *La mujer ante las urnas*, Madrid, Índice, 1933, en FAGOAGA, C.: *La voz y el voto de las mujeres....*, pp. 139-140.

<sup>19</sup> Véase el caso de denuncia contra dos de sus afiliadas Carmen González y María Hernández por “pertenecer a la sociedad de la Marquesa de Ter” y su petición de ayuda a Carmen de Burgos en DEL MORAL, M.: *Acción colectiva femenina en Madrid...*, p. 296 y 297.



En realidad la extracción socioeconómica de las dirigentes y, diría yo también de las socias de la UME, como fue el caso de Carmen Nelken o de su presidenta la marquesa del Ter<sup>20</sup> o de María Lejárreja y de Magda Donato, no eran el espejo de sus postulados interclasistas dada su pertenencia a la medio-alta burguesía. Tampoco en la AFSM todas las mujeres eran “obreras manuales<sup>21</sup>, ni en el caso de la ANME las mujeres estaban “colocadas en los extremos social o político”<sup>22</sup>.

La diferencia residía más que en la composición social de estas asociaciones en sus objetivos programáticos que no siempre coincidían con la realidad de su actuación, sobre todo, cuando, muy pronto, tuvieron que adaptarse a los cambios políticos que se les presentaron con la Dictadura de Primo de Rivera y con el asomarse “atrevido” del asociacionismo femenino católico.

---

<sup>20</sup> Lilly Rose Schenrich, nació en París, se crió en Londres, era hija de Henri Joseph Schenrich, un caballero de elevada posición social, y de Julia Elizabeth Spuring. Se casó con veinte años con Ramón Cabrera Richards diplomático, primer hijo del varón de los Condes de Morella. En “¿Una biografía fraudulenta escrita por el segundo conde de Morella?”.

<http://cabrerayelmaestrazgocarlista.blogspot.com.es/2009/09/una-biografia-fraudulenta-escrita-por.html>; y LIZARRAGA VIZCARRA, I.: *Cándida*, p.18.

<sup>21</sup> Del MORAL, M.: *Acción colectiva femenina en Madrid...*, p. 295, nota 32.

<sup>22</sup> Trataba de unir “a las mujeres que están colocadas en los extremos social o político, ya por nacimiento, ya por ideas, siendo el puente, el lazo de unión entre ellas”. FAGOAGA, C.: *La voz y el voto de las mujeres...*, p. 127.

La UME la presidía la marquesa de Ter— que además la financiaba—, María de la O Lejárraga García la dirigía<sup>23</sup>, la vicepresidenta era la escritora María Lluria. Entre las otras socias que tuvieron un papel destacable recordamos a María Luísa Castellanos, la delegada de Asturias, a Louise Grapple de Muriedas, a la doctora Concepción Aleixandre y, por supuesto, a Magda Donato<sup>24</sup>.

Entre sus otras activistas estaban Carmen de Burgos, la escritora Victoria Priego, presidenta de la filial española del Club Internacional de Mujeres de Londres<sup>25</sup>, su hermana María Priego encargada de un *Boletín Mensual* de la UME y de la biblioteca de la asociación<sup>26</sup>. Lo que cabe destacar de la UME fue su ambiente progresista quizás debido, en parte, a la presencia de mujeres de fe no exclusivamente católica, provenientes de familias mixtas (padres o madres extranjeros) o casadas con españoles<sup>27</sup>, defensoras, en su

---

<sup>23</sup> MATILLA QUIZA, M. J.: “María Lejárraga y el asociacionismo femenino. 1900-1930”, en Aguilera Sastre, J. (coord): *María Martínez Sierra y la Segunda República: Ilusión y compromiso: II Jornadas sobre María Lejárraga*, Madrid, 2002.

<sup>24</sup> AGUILERA SASTRE J. y LIZARRAGA VIZACARRA, I.: *De Madrid a Ginebra. El feminismo español y el VIII Congreso de la Alianza Internacional para el Sufragio de la Mujer*, Barcelona, Icaria, Género y Sociedad, 2010, p. 141.

<sup>25</sup> RODRIGO A.: *María Lejarrega una mujer en la sombra*, p. 269, nota 20.

<sup>26</sup> *Ibid*

<sup>27</sup> Proveniente de parejas o familias mixtas en sus orígenes fueron: María Lejárraga, Louise Grapple de Muriedas, Lilly Rose de Cabrera Schenrich y, por supuesto, Carmen Nelken.

mayoría, de un feminismo laico, que por ejemplo, admitía “el divorcio y otras lindezas semejantes”<sup>28</sup>. Hecho, este último, que les trajo muchos contrastes con parte del feminismo español católico, y no solo.

Conocemos, a este respecto, las acusaciones a la presidenta de la UME, la marquesa del Ter, por parte de María de Echarri, (feminista católica), por ser “francesa de origen y, desde luego, de tendencias completamente opuestas a las que integran nuestro credo netamente católico”<sup>29</sup>. La duración de la UME pese a su importante aportación al feminismo fue muy limitada en el tiempo (entre dos años<sup>30</sup> y 5 años<sup>31</sup> según las fuentes), muchas de sus protagonistas seguirán militando en otras organizaciones y en el Partido Socialista como fue el caso de María Martínez Sierra que fundará la Asociación femenina de Educación Cívica (AFEC) y militará en el PSOE.

Diferente y, que queda todavía por comprender, fue el de Magda Donato que pese a su cercanía a María Martínez Sierra y las

---

<sup>28</sup> María de Echarri, “Notas femeninas. Hay que estar alerta”, Diario de Barcelona, 26-XI-1919 en AGUILERA SASTRE J. y LIZARRAGA VIZACARRA, I.: *De Madrid a Ginebra...* p. 142.

<sup>29</sup> Ibid

<sup>30</sup> FAGOAGA, C.: *La voz y el voto de las mujeres...*, p. 165.

<sup>31</sup> RODRIGO A.: *María Lejárraga una mujer en la sombra*, p. “desaparición de la sociedad por consunción 5 años después”.

ideas políticas de la UME y socialistas, militará a partir de 1930 en el Partido Republicano Federal, que fue un partido en cuyo seno las mujeres eran muy pocas<sup>32</sup>, aunque, eso sí, algunas muy conocidas, como en el caso de la destacada personalidad de Belén Sárraga, que llegó a ser vicepresidenta del partido<sup>33</sup>.

### **Magda Donato periodista de “Vida Femenina”**

Donato colaboró desde muy joven en muchos periódicos y revistas, en el *Imparcial* donde colabora desde 1917, en la revista semanal España en 1920, en la página teatral de *El Heraldo* de Madrid entre 1926 y 1927, en el *Liberal*, en la revista *España* donde se ocupaba de la sección “Al margen del feminismo” y, finalmente en *La Tribuna*. Desde una de este periódico, por ella dirigida, “Vida femenina”<sup>34</sup>, escribió desde 1919.

La sintonía de Donato con los ideales de la UME y con sus dirigentes, sobre todo con María Martínez Sierra y con la Marquesa del Ter queda reflejada en las páginas de *La Tribuna*. Desde aquí defiende su rol y el de las dirigentes de la UME en el seno del feminismo y desde estas páginas dice, a partir de las palabras de

---

<sup>32</sup> MORENO SECO, M.: “Republicanas y República en la Guerra Civil: encuentros y desencuentros”, p. 8.

<sup>33</sup> Véase con respecto a esta figura las numerosas investigaciones de M<sup>a</sup> Dolores Ramos.

<sup>34</sup> Consultado en Biblioteca Nacional en Microfilm.

María Martínez Sierra, querer: “transcribir” los anhelos, los proyectos y los ideales del feminismo español “.<sup>35</sup> Seguir las huellas de Magda Donato a través de la sección “Vida femenina” permite conocer sus inquietudes e ideas relativas al feminismo español que tienen un enfoque decididamente progresista, reivindicativo, cosmopolita, laico y cercano a las posiciones de UME y en con parte de la cultura socialista femenina. No faltaban en Donato tampoco aquellas preocupaciones más “tradicionalmente” vinculadas al género femenino enfocadas, sin embargo, desde una perspectiva más moderna.

La preocupación por la infancia, fue una de ellas, aunque nunca desvinculada de los derechos y deberes de las mujeres<sup>36</sup>. Reivindica una educación accesible a todos los niños, que esté democratizada a través de la difusión de las bibliotecas públicas que faltan en España<sup>37</sup>. En un lenguaje de “impronta socialista”, habla de una “infancia proletaria” priva de medios frente a los “niños ricos” y se pronuncia, adelantando discursos que se harán más

---

<sup>35</sup> Magda Donato: “Las figuras del feminismo español: María Martínez Sierra” en *La vida femenina*, *La Tribuna*, 15 de enero 1920, p. 8. (de ahora en adelante no se indicará ni la sección de la revista ni del periódico).

<sup>36</sup> Defiende las instituciones a favor de la infancia y hace referencia a Giner de los Ríos y a Concepción Arenal por su atención hacia los niños. Magda Donato “Para las niños delincuentes”, 9 de abril de 1920, p.6.

<sup>37</sup> Magda Donato: “Una Biblioteca popular infantil”, 4 de enero 1920, p. 7.

comunes en los años treinta, sobre la importancia de la función pedagógica de la literatura infantil (a la cual ella misma se dedicará con éxito como vimos) y sobre la necesidad de luchar con urgencia contra el analfabetismo<sup>38</sup>.

Con respecto a la cuestión de la infancia escribe muchos artículos no sólo vinculados al tema de la educación, sino que también al problema de la lactancia y de la necesidad de guarderías públicas así como reivindica la necesidad del sufragio también como un medio indispensable para las mujeres para, entre otras prioridades, “proteger a los niños”<sup>39</sup>. Pide que “subvencione la lactancia materna para las obreras” y que haya “casas-cunas” para los niños. Hace de los foros internacionales feministas, como fu en este caso, el VIII congreso de la Alianza Internacional para el Sufragio Femenino, IWSA, una caja de resonancia de las faltas nacionales<sup>40</sup>. El feminismo de Donato, a lo largo de sus artículos, presenta, como decíamos, una visión progresista, reivindicativa, sobre todo muy concreta a la hora de abordar los problemas vinculados con las mujeres. Seguramente uno de los artículos en los cuales expresa de forma más explícita y extensa su visión del

---

<sup>38</sup> *Ibid*

<sup>39</sup> Magda Donato: “¡Electores: dad el derecho al voto a la mujer para proteger a los niños!”, *La Tribuna*, 22 de junio de 1920, pp. 8-9.

<sup>40</sup> Magda Donato: “El Octavo congreso de la I.W.S.A. La protección a la madre lactante”, viernes 2 de junio de 1920, p. 8.

feminismo, independientemente del porqué escriba este artículo, es “Aclaraciones”.

Este artículo, como ya anuncia su título, se sitúa en la amplísima y muy conocida polémica, por otro lado, sobre la celebración, luego fallida, del VIII Congreso de la IWSA en Madrid. Lo que me interesa en esta sede no es, pues, esta polémica, sino la amplia referencia que hace en ello, casi una declaración de principios e intenciones, del feminismo practicado y teorizado por Donato.

“El feminismo no puede, o en todo caso no debe, tener nada que ver ni en pro ni en contra de ninguna religión. Cuando las mujeres quieren participar de los asuntos del Estado, su feminismo es *político*. Cuando quieren conseguir la igualdad con los hombres ante la ley, su feminismo es *liberador*; es *altruísta* (sic) cuando se esfuerzan en conquistar influencia para extender eficazmente su radio de acción benéfica y humanitaria, y es *económico* cuando lucha por dignificar su vida y conquistar su independencia por medio del trabajo”.  
¿Pero cuándo y cómo puede el feminismo ser francamente *ni cristiano, ni materialista*?<sup>41</sup>

---

<sup>41</sup> El cursivo es mío.

La visión del feminismo que aparece en estas pocas pero muy densas líneas es muy moderna, rompe con fuerza con los moldes políticos y sociales del feminismo de estos años, con sus ataduras patriarcales y confesionales de las cuales queda rastro en lo que define como feminismo *altruista*, cotejamos las huellas de cierto maternalismo social. Pese a ello Donato define abiertamente el feminismo como relativo a asuntos políticos, aboga por la igualdad de derechos y menciona la necesidad de un trabajo remunerado para las mujeres. Libera además al feminismo de vínculos decimonónicos de tipo patriótico, cuando define de “*ostentación patriótica*” y de lucha enconada la defensa del español como idioma oficial, como *conditio sine qua non*, para la próxima celebración del Congreso de la IWSA en Madrid (que como sabemos no se realiza).

La defensa de un feminismo laico por parte de Magda Donato “como movimiento aconfesional ni a favor ni en contra de la religión”<sup>42</sup>, la lleva a defenderlo de las acusaciones de un “feminismo materialista”<sup>43</sup>. No se le escapa en esta sede defender a sus compañeras de la UME<sup>44</sup>, frente a otras, como a María Espinosa, a la que hace alusión como a “la señora del comercio”, por sus

---

<sup>42</sup> FAGOAGA, C.: La voz y el voto de las mujeres..., p. 161.

<sup>43</sup> Magda Donato: “Aclaraciones”, 18 de febrero de 1920, p. 5.

<sup>44</sup> La marquesa de Ter “en calidad de presidenta” y María Martínez Sierra como secretaria del “Comité nacional de la Alianza Internacional “luchan para la realización del Congreso” en España. Ibid



intentos de boicotear el Congreso en defensa de “sus sentimientos patrióticos”<sup>45</sup>. La respuesta a Magda Donato fue muy dura por parte del feminismo español tanto por parte de la ANME, como por parte del Consejo Supremo Feminista que publicaron una réplica a Donato en *La Tribuna* empleando un tema “recurrente”<sup>46</sup> en contra de ella tachándola pues de no ser española.

“¿Cómo puede que un huérfano comprenda en toda su grandeza el amor que una buena madre inspira, si tuvieron la desgracia de no conocerla? “¿Cómo pueden definir lo que es patriotismo las que no son españolas sino porque así las conviene o porque las circunstancias las obligaron a serlo? Hablen con más respeto de España y de las españolas las que, acogidas a nuestra bandera, a su amparo han sido consideradas?”<sup>47</sup>.

---

<sup>45</sup> “Una señora del comercio de esta corte, y presidenta de una Asociación feminista, se ha separado, con gran estrépito, de cuanto se refiere a los preparativos del Congreso, después de declarar públicamente que ofendía a sus sentimiento patrióticos”. *Ibid.*

<sup>46</sup> Concha Fagoaga relata de otro ataque a Donato debido, aparentemente, al hecho de que España estaba representada no por una española de origen en Berlín en el XXV aniversario de la fundación de la IWSA, y donde asistió Campoamor en representación de la ANME que escribía un artículo a tal propósito en *Mundo Femenino*. FAGOAGA, C.: *La voz y el voto de las mujeres....*, p. 165

<sup>47</sup> “Es preciso evitar el pseudo españolismo”. Firman este artículo -poniendo todos los nombres- las Directivas del Consejo Supremo Feminista y de la ANME, 24 de febrero de 1920, p.9.

La contra respuesta de Magda Donato no tarda en aparecer, se publica al cabo de dos días y es tajante, y expresión de un sentir totalmente distinto de aquel feminismo español, algo rancio y conservador, que la acusaba. Donato defiende con vehemencia su origen español y al mismo tiempo su ser feminista, empapada de un espíritu internacionalista que la llevaba más allá de la polémica sobre la celebración o no del Congreso en Madrid.

“Primero, HE NACIDO EN MADRID, y para precisar en la Plaza de Santa Cruz, número 1, ni siquiera me he ausentado nunca de España temporadas mayores de dos o tres meses, [...] declaro que, a pesar de que mi conocimiento de idiomas y países extranjeros, [...], SOY ESPAÑOLA NO SOLO POR NACIMIENTO, Y CON ARREGLO AL ARTÍCULO PRIMERO DE LA CONSTITUCIÓN, SINO POR ELECCIÓN.”<sup>48</sup>

Todos conocemos cuan infundadas eran estas acusaciones a Donato de no tener nacionalidad española y los problemas que les causó en España a las hermanas Nelken. Magda Donato conocía cuatro idiomas en casa hablaban alemán, francés e inglés y los viajes habían sido una constante en la vida de las jóvenes hermanas Nelken, casi un precepto educativo. Su recorrido educativo estuvo,

---

<sup>48</sup> Las mayúsculas son del original.

en parte, basado en una preparación particular en su domicilio debido a las dificultades de adaptación al adverso ambiente católico y conservador donde se las tachaba de ateas, judías y extranjeras<sup>49</sup>.

Volviendo a la aportación de Magda Donato al margen de la polémica sobre la participación y celebración en España del VIII Congreso, cuyo *leitmotiv* real fue la lucha por su liderazgo entre el sector más progresista y aquello más conservador del feminismo español, la pluma de Magda Donato aportó a este debate y en realidad al debate del feminismo desde *La Tribuna* un aire de novedad. Frente al problema de la no aceptación del español como uno de los idiomas oficiales del Congreso y como causa del rechazo a que se celebrase en España, Donato tacha esta actitud “de furor patriótico feminista” y se pregunta si todo eso vendrá bien de cara al público para la imagen del feminismo español. Decía sufrir “como mujer y feminista” frente a estas polémicas y concluía abogando finalmente por “un ideal de un feminismo unido y

---

<sup>49</sup> Las hermanas Nelken, Margarita y Carmen eran hijas de una familia judía, (su padre un joyero alemán emigrado a España en 1889 y su madre francesa nacida en Bayona). En el caso de Margarita diputada para representar a Badajoz en las Cortes, el congreso impugna su acta a causa de la nacionalidad de sus padres. Noticias cotejadas en varios textos sobre las hermanas Nelken y más veces mencionados.

práctico, como debe ser encima de todos los antagonismos y de todas las mezquinas rivalidades”<sup>50</sup>.

Además de alentar a la unión, Magna Donato intentó hacer de puente con el feminismo internacional sobre todo cuando el periódico la eligió como enviada especial a Ginebra, donde finalmente se iba a celebrar el mencionado Congreso entre el 2 y el 8 de junio de 1920, reconociendo en ella “una de las escritoras más distinguidas y competentes en estas materias”<sup>51</sup>. Es aquí que gracias a sus habilidades lingüísticas podrá también, sin dificultad, entrevistar y entrar en contacto con las personalidades más destacadas del feminismo internacional como por ejemplo Mrs. Carrie Chapmann Catt, “fundadora y presidenta de la Alianza Internacional”<sup>52</sup>. En Magda Donato aflora claramente la defensa de un feminismo político autónomo que no contempla una participación política de las mujeres insertadas en los cauces de los partidos políticos masculinos sino más bien por unos partidos femeninos:

---

<sup>50</sup> Magda Donato: “La delegada oficial de Uruguay”, 10 de mayo 1920, p. 7.

<sup>51</sup> “El congreso feminista de Ginebra”, 29 de mayo de 1920, p. 5.

<sup>52</sup> En este día empieza el envío diario de artículos de Magda Donato desde el Congreso de la IWSA como enviada especial y que van a formar parte siempre de la sección “Vida femenina”. Magda Donato, “El octavo Congreso de la I.W.S.A. Antes del Congreso”, 22 de junio de 1920, pp. 8 y 9. En este día empieza el envío diario de artículos de Magda Donato desde el Congreso de la IWSA como enviada especial.

“no valdría la pena de tanto hablar de redención y de libertad, ni de tanto reivindicar la igualdad – más bien la *equivalencia* – con el hombre, para ingresar luego dócilmente en los partidos masculinos, ya constituidos....”<sup>53</sup>.

Esa visión parece estar perfectamente en línea con el discurso del feminismo socialista o, por los menos de una parte de ello, como vemos por ejemplo a propósito de la elección de la “militancia segregada” por parte de Virginia González Polo<sup>54</sup>.

Concluyendo, aunque, como decía, las conclusiones están en las premisas de este artículo, diría que sus ideas así como su afirmación profesional son expresión, de aquel feminismo socio-político que difícilmente logro separar en los años veinte entre su vertiente política y social frente a las definiciones más recurrente de la bibliografía que se refiere a ambos feminismo de forma a menudo dicotómica o diferencial, o secuencial, como si hubiese un antes de un feminismo social y un después político. La escritura y la actividad asociativa de Magda Donato están plenamente

---

<sup>53</sup> Magda Donato: “El Octavo congreso de la I.W.S.A. Cuestión política y cuestión económica”, 30 de junio de 1920, p. 7.

<sup>54</sup> DEL MORAL, M. “Dicotomías de lo público: límites y transgresiones del activismo social (1900-1930)”, p. 73.

comprometidas con la emancipación de las mujeres y su compromiso con ellas es abiertamente político tanto en sus reivindicaciones como en su actuación.